

AURORA LÓPEZ-ANDRÉS POCIÑA (eds.), *Medeas. Versiones de un mito desde Grecia hasta hoy*, Editorial Universidad de Granada, Granada 2002, I vol. 694 pp.; II vol. 617 pp.

Medea viene hechizando desde la Antigüedad a poetas y novelistas, a dramaturgos y actrices, a investigadores y artistas, y una buena prueba de ello son estos dos densos e interesantes volúmenes dedicados al estudio de esta figura mítica. Nos encontramos ante una edición muy cuidada en sus aspectos materiales, tal y como ya se aprecia en las portadas ilustradas con sendas fotografías de dos de las grandes Medeas que han pisado la escena española, Margarita Xirgú y Nuria Espert, una de 1934, la otra ya de nuestros días, durante su interpretación en el Teatro de Mérida. A ellas y también a Adolfo Marsillach va dedicada esta obra.

Estos dos volúmenes, en la línea marcada por la serie alemana *Wege der Forschungen*, o por la más reciente de G. Nagy en *Greek Literature*, contienen una selección de trabajos imprescindibles sobre la figura de Medea publicados ya con anterioridad en diversos lugares, a los que se han unido otros inéditos que han llenado algunas lagunas existentes en las diversas áreas. El resultado es esta amplia y minuciosa panorámica del mito y la figura de Medea desde la Antigua Grecia hasta nuestros días. Una obra ésta que ha sido posible gracias al empeño y a la tenacidad de los editores, que, como meigas, han convocado a una cincuentena de investigadores de un total de veintisiete Universidades de España y del resto de Europa, así como de Latinoamérica, generando con ello un enriquecedor y sugerente punto de encuentro para los estudiosos de procedencia diversa. Los diferentes artículos se han estructurado en cinco grandes apartados organizados según un criterio cronológico de la obra considerada y dentro de éste temático.

I. El mito de Medea: J. M. de Prada Samper, en "El mito de Jasón y Medea", estudia los diferentes episodios que conforman el mito de Medea, y al hacerlo los relaciona con episodios similares de los cuentos populares; C. García Gual, en "El argonauta Jasón y Medea. Análisis de un mito y su tradición literaria", lleva a cabo una aproximación a la tradición literaria del mito antes de su dramatización y analiza en detalle diversos elementos de la tradición mítica arcaica del mismo; al examen de diferentes perspectivas desde las que se ha abordado el mito en los últimos años dedica A. Moreau su contribución "Quelques approches du mythe de Médée"; M^a. J. Ragué Árias, en "La interminable muerte de los hijos de Medea", contempla el infanticidio desde tres posibles interpretaciones actuales a través de obras contemporáneas (M. Boggio y Fr. Rame, L. Rianza y X. Albertí, Ch. Ludham); M^a. H. da Rocha Pereira, en "O mito de Medeia na poesia portuguesa", se centra en la recepción de Medea en la Edad Media portuguesa, donde es presentada negativamente por dos motivos fundamentales: la magia y el filicidio; A. López, en "Visiones de Medea en la literatura gallega", realiza un exhaustivo y preciso análisis de todas las obras escritas en gallego (teatro, narrativa y poesía) desde el último tercio del siglo XX basadas en el mito de Medea, entre las que se encuentra *Medea*

en *Camariñas*, premiada en el XXVI Premio Modesto R. Figueirido, de Andrés Pociña, que nos revela la vertiente literaria del coeditor de estos volúmenes.

II. Grecia (y Roma): L. Gambon, en "Medea y la imagen de las Simplégades en Eurípides", nos muestra cómo la imagen de estas rocas adquiere en Eurípides un sentido negativo al representar la frontera entre Medea y su patria, Medea y su casa, y cómo se transforma en metáfora de su destino; A. González de Tobia, en "Doble λόγος en Medea", muestra a través de un estudio morfosintáctico de los coros euripideos cómo éstos colaboran en el planteamiento y desarrollo de la acción dramática haciendo posible la tensión entre el logos interno de Medea y su logos externo; A. Iriarte, en "Las 'razones' de Medea", estudia desde una perspectiva ideológica y jurídica del ámbito histórico en el que escribe Eurípides, los valores contradictorios que plantea en su tragedia y que conducen a Medea al filicidio; A. López, en "Coro de mujeres y coro de hombres en las tragedias Medea de Eurípides y de Séneca", estudia el coro euripideo de mujeres corintias y el coro de hombres senecano y establece las motivaciones que condujeron a Séneca a dicho cambio, unas motivaciones que nos ayudan a entender mejor su interpretación de esta figura mítica; la contribución de J. A. López Férez, "Nueva lectura de sophía-sophós en la Medea de Eurípides", nos ofrece un análisis de los usos de sophía-sophós en esta tragedia, a través de los cuales se nos revela un nuevo valor semántico acorde con la época, así como la preocupación del trágico por la educación; A. Pociña, en "El amor de Medea visto por Eurípides y por Séneca", aporta un estudio comparativo en ambos trágicos de las formas que presenta el amor en Medea y de aquello que realmente la mueve a actuar; M. Quijada, en "Medea de Eurípides: lecturas de un drama de venganza", lleva a cabo un cuidadoso análisis del infanticidio considerado como venganza desde diversas perspectivas; E. Rodríguez Cidre, en "Medea y lo monstruoso: tratamiento diferencial en Eurípides y Séneca", nos ofrece un estudio comparativo de las referencias léxicas de lo monstruoso en ambos trágicos como elemento destacado en la caracterización de Medea; R. Sala Rose, en su contribución "La Medea de Eurípides: el enigma del infanticidio", realiza un examen del filicidio como solución al conflicto de pares antagónicos que representan Medea y Jasón (femenino-masculino, bárbaro-griego); A. Melero, en "Las otras Medeas de teatro griego", presenta una completa panorámica de las obras teatrales griegas de la Antigüedad basadas en el mito de Medea; G. Giangrande, en "Medea y la concepción del amor en Apolonio Rodio", estudia los tópicos eróticos tradicionales de los que se sirve Apolonio en *Las Argonáuticas* para expresar su concepción del amor, así como en qué medida los modifica y las razones de ello, y en una segunda contribución, "Medea and dreams in Apollonius Rhodius", G. Giangrande interpreta los sueños que aparecen en *Las Argonáuticas*, que presentan no pocos problemas, a la luz de las creencias oníricas antiguas.

III. Roma: A. Arcellaschi, en "La Médée d' Ennius", capítulo extraído de su obra ya clásica, reproduce el estudio sobre los fragmentos de la Medea de Ennio, en el que examina lo que hay de imitación e innovación, así como la lengua y el

estilo; A. Pociña, en "La tragedia Medea de Lucio Accio", nos ofrece un análisis y comentario minucioso de los fragmentos de esta Medea con una contextualización del autor y la obra; M^a. C. Álvarez y R. M^a Iglesias, en "Cruce de géneros en las *Metamorfosis*: Medea entre la épica y la tragedia", presentan una panorámica de Medea en la mitografía, así como un estudio de las influencias de la épica y de la tragedia de que es objeto la Medea de las *Metamorfosis* de Ovidio; A. Pociña, en "Ovidio y el teatro: la tragedia *Medea*", examina el contexto y las motivaciones que condujeron a Ovidio a escribir la tragedia *Medea*, y las influencias que pudo recibir; la contribución de C. Bernal, "Medea en la tragedia de Séneca", constituye una interesante y sugerente reflexión sobre la forma que presenta en Séneca la función política y didáctica que tenía el teatro en la Antigüedad Clásica: a tal fin esta estudiosa de Séneca se centra en *Medea*; G. G. Biondi, en "Una ipotesi di lettura: lo 'stile filosofico' di drammatico Seneca", efectúa una aproximación interpretativa filosófica y ético-ideológica en la Medea senecana; J. A. Segurado e Campos, en "A magia de Medeia", desvela a través del análisis de la escena de magia de la *Medea* de Séneca el desconocimiento que el autor latino tenía de estas artes, lo que explica el que convierta la escena en un artificio técnico muy expresivo en el que entremezcla elementos oníricos con ciertas dosis de irracionalismo, para lograr con todo ello su propósito; G. Galimberti Biffino, en "La *Médée* de Sénèque, una tragédie 'annocée'", examina las expresiones en las que se reafirma la identidad de Medea y su acción, y en "*Medea nunc sum*: il destino nel nome", en la misma línea que la contribución anterior, se centra en la expresión latina que le da título; M^a. H. Garelli-François, en "Médée et les mères en deuil: échos, renvois, symétries dans le théâtre de Sénèque", realiza un análisis contrastivo de Medea con otras figuras femeninas senecanas, así como de las analogías que presentan escenas, temas y motivos; R. M^a. Iglesias y M^a. C. Álvarez, en "Catulo y la organización de los coros de la *Medea* de Séneca", nos ofrecen un estudio de la influencia de la obra poética de Catulo en los coros senecanos de Medea; A. Martina, en "La *Medea* di Seneca e la XII delle *Heroides* di Ovidio", realiza un estudio contrastivo de la *Heroida* XII de Ovidio y la *Medea* de Séneca, a través del cual pone de manifiesto la deuda senecana; G. Mazzoli, en "Medea in Seneca: il logos del furor", analiza la aparente contradicción en Medea entre la palabra racional y estoica y los sentimientos pasionales que encarna y expresa en ocasiones; G. Petrone, en "Medea, il mare, il male. Un' interpretazione contro il mito delle età", aporta un estudio complejo e interesante en el que relaciona las referencias al mar de la Medea de Séneca con el contexto histórico y el nuevo horizonte abierto por los avances en navegación preñado de temores y supersticiones, un mar del que llega Medea, un mar que es metáfora del mal; G. Picone, en "La *Medea* di Seneca come fabula dell' inversione", nos ofrece una aproximación a distintos aspectos de tres estudios sobre la *Medea* de Séneca: N. T. Pratt, reducción de los elementos dramáticos e interpretación filosófica neoestoica de Medea; H. Fyfe, Medea como víctima de Jasón en un mundo carente de ética; G. G. Biondi, Medea encarna la fuerza del mal / Jasón, la

fuerza de la *virtus*. E. Rodón, en "El léxico de una pasión: Medea", realiza un análisis semántico de las expresiones de amor que manifiestan la singularidad de la identidad psicológica de esta Medea senecana; A. López, en "Las mujeres de Medea en *Argonautica* de Gayo Valerio Flaco", realiza un estudio muy cuidadoso de las figuras femeninas del entorno de esta Medea (madre, nodriza, hermana y tía), que contribuyen en no poca medida a precisar y situar a esta Medea que se distancia de las anteriores.

IV. Edades Media y Moderna: J. M. Díaz de Bustamante, en "El epilio de Medea de Draconcio", realiza un minucioso estudio de este epilio sobre Medea que se halla entre los poemas profanos transmitidos por un manuscrito italiano de este autor latino del siglo V d.C.; A. J. Pociña López, en "Medea y Jasón en la *Coronica Troiana em Limguoajem Purtugesa* y en la tradición medieval", nos ofrece un análisis de la digresión sobre el viaje de los Argonautas y el episodio de Medea con numerosas innovaciones nacidas en la época que se mencionan en esta crónica medieval sobre la guerra de Troya; A. Pociña, en "Tres dramatizaciones del tema de Medea en el Siglo de Oro español: Lope de Vega, Calderón de la Barca y Rojas Zorrilla", estudia la comedia mitológica, el auto sacramental y la tragedia de los tres autores mencionados respectivamente, basados en el mito de los Argonautas y Medea; aporta además una interesante relación de traducciones de las *Medeas* de los distintos autores clásicos, así como de las versiones del mito de Medea en la España del siglo XX; M^a. T. Julio, en "Tradición y creación en *Los encantos de Medea* de Rojas Zorrilla", se centra en el análisis de la tragedia de Zorrilla, observando los elementos que toma del mito clásico, los que reelabora y los que introduce nuevos o de otras fuentes; O. Pavia Monteiro, en "Medeia ou o egotismo trágico. De Corneille a Anouilh", realiza una aproximación a la figura de Medea en el teatro francés, específicamente en los autores que intitulan el artículo, definiéndola por su elevado sentido del amor propio; M. F. Sousa e Silva, en "Tragédia feita comédia. *Os encantos de Medeia do Judeu*", nos ofrece un estudio de la obra de este autor portugués, que es una parodia de la obra de Rojas Zorrilla; F. G. L. Scheidl, en "Franz Grillparzer: Das Klassische und das Romantische in Medea", estudia la Medea de Fr. Grillparzer y presenta interesantes reflexiones a partir de esta Medea sobre la utilización de los mitos clásicos y su relación con los contextos históricos, especialmente en Alemania en el siglo XIX.

V. Siglo XX (y XXI): I. del Árbol-J. L. Vázquez, en "La Medea inglesa de T.S. Moore (1920)", lleva a cabo un estudio de esta obra, que forma parte de la trilogía *The tragic mothers*, en la que se nos presenta una Medea arrepentida, invadida por la culpa y obsesionada con el remordimiento; A. Pociña, en "Unamuno y la *Medea* de Séneca (1933)", examina la traducción de Unamuno de la tragedia senecana que dramatizó en Mérida M. Xirgú, así como la concepción del mundo clásico de la que parte Unamuno; J. Lasso de la Vega, en "La *Medea* de Anouilh (1946, 1953)", nos ofrece un análisis comparativo de diversos motivos de la Medea de Anouilh, en ocasiones divergentes, con los respectivos de las tragedias

clásicas de Medea; J. M^a. Camacho Rojo, en "Análisis de Medea, la encantadora, de José Bergamín (1954)", presenta unas reflexiones sobre la actualización llevada a cabo por J. Bergamín, que mostraba una Medea de rasgos andaluces, calé, y con referencias y guiños a la de Zorrilla; A. López, en "La novela *Medea* 55 de Elena Soriano (1955)", presenta un estudio contextualizado de esta novela por la que E. Soriano fue objeto de persecución política y en la que el trasunto de Medea se plantea a partir de una pareja que huye de España tras la guerra civil; Fr. Moya de Baño, en "La *Medea* de Alfonso Sastre (1963)", realiza un minucioso estudio comparativo de esta obra con la tragedia eurípidea en la que se basa, deteniéndose en la actualización que llevó a cabo A. Sastre, en las omisiones y añadidos efectuados por el autor para el acercamiento y comprensión de la obra por parte del público en general; D. Mimoso-Ruiz, buen conocedor de Medea y de su pervivencia, en "Avatars modernes du mythe antique dans deux 'Médées' africaines: *Médée l' Etrangère* (1967) de W. Kyrkund et *La guerre des Calebasses* (1973) de P. Mongo", lleva a cabo un análisis de estas parodias africanas de fuerte carácter político sobre Medea, donde se marca su naturaleza de bárbara y extranjera; Fr. Salvador Ventura, en "La *Medea* de Pier Paolo Pasolini (1969). Una estética contracultural de lo mítico", nos presenta, a través de un examen pormenorizado de esta película basada en la eurípidea Medea y de su filmación, los mecanismos compositivos pasolinianos, en particular el de la desacralización; J. Monleón, en "La *Medea* de Alberto González Vergel (1971)", presenta unas interesantes observaciones a esta puesta en escena de la *Medea* de Séneca en la traducción de Unamuno y los cambios introducidos por el director A. González al situar la acción en el Nuevo Mundo y presentar a Medea como una princesa inca; D. Mimoso-Ruiz, en "La *Médée* d' Euripide et *Gota d' Agua* de Paulo Pontes et Chico Buarque (1975)", presenta un estudio de esta obra brasileña de denuncia socio-política en la que se reescribe el mito acercándolo al pueblo de Brasil; M. Kidd, en "Myth and the fallacy of heterosexual desire: Luis Riaza's *Medea es un buen chico* (1981)", nos ofrece una aproximación a esta obra de Riaza centrando su atención en la denuncia que presenta la obra contra la represión sexual; M^a. de C. Cabrero, en "*Las voces de Medea* de Christa Wolf (1996)", lleva a cabo una contextualización de Ch. Wolf y su obra, una aproximación a los usos del mito en ella, así como un análisis de su *Medea*; E. Miranda Cancela, en "Medea y su palinodia cubana en el teatro de Reinaldo Montero (1997)", examina esta parodia cubana de Medea en la que este personaje mítico busca exculparse; M. do C. Fialho, en "Sob o olhar de Medeia de Fiama Hasse Pais Brandão (1998)", presenta un estudio de esta novela portuguesa de carácter simbólico que desacraliza el mito; Fr. Palencia Cortés, en "Tres autores (Eurípides, Séneca y Ovidio) para un montaje de *Medea* (2000)", nos ofrece unas consideraciones sobre este montaje propio basado en las Medeas de los tres autores clásicos: la adaptación de los textos, el proceso de creación, la puesta en escena y la producción de una guía didáctica; J. Vte. Bañuls-C. Morenilla, en "*Medea* de Gil

Albors (2001)", realizan un estudio del texto de la adaptación de 2001 sobre la obra homónima de 1965 de este autor valenciano basada en Eurípides.

Culmina esta obra con Epílogo: "Dos mujeres eximias y Medea", dos capítulos dedicados a la percepción de Medea y su mito por dos mujeres singulares. En uno se nos presenta la edición del poema inédito, escrito ex profeso, *Medea en Corinto* de la gran escritora gallega, miembro de la Real Academia Galega, Luz Pozo Garza, acompañado de un estudio introductorio y la versión española de A. López y A. Pociña. En el otro los editores entrevistan a Nuria Espert, una deliciosa entrevista en la que se habla de Medea, pero también de teatro, y se revela el profundo conocimiento que esta gran actriz y directora posee del mundo clásico, que le permite una puesta en escena de las tragedias greco-latinas desde la más absoluta rigurosidad.

La obra se completa con una biobibliografía de las autoras y autores y una selección de la extensa bibliografía sobre las distintas *Medeas* citadas a lo largo de ambos volúmenes y en la que también se recogen los artículos reeditados indicando su procedencia. Es de destacar el laborioso 'Índice de las versiones del tema de Medea' en el que de un modo exhaustivo se procede a catalogar las distintas obras basadas en el mito de Medea.

Nos hallamos, pues, ante una obra imprescindible para cualquier aproximación a la figura de Medea y su recepción desde el mundo griego hasta la actualidad, un referente obligado a partir de este momento a la hora de abordar la figura de la encantadora Medea, que continúa hechizando en este siglo XXI.

PATRICIA CRESPO ALCALÁ

BRUNO GENTILI-FRANCA PERUSINO (eds.), *Medea nella letteratura e nell' arte*, Venezia, Marsilio, 2000, 215pp. + 13 ilustraciones. ISBN: 88-317-7508-1

Pocas heroínas han recibido tanta atención por parte de los investigadores como Medea. Desde los últimos años del siglo XX y comienzos del siglo XXI la Medea de Eurípides ha sido objeto de numerosas revisiones críticas, reelaboraciones literarias y representaciones teatrales, que han desembocado en interesantes trabajos, entre los que destacan los coordinados por James J. Claus y Sarah I. Johnnton, *Medea. Essays on Medea in Myth, Literature, Philosophy, and Art* (Princeton 1997) y por Aurora López y Andrés Pociña bajo el título de *Medeas. Versiones de un mito desde Grecia hasta hoy* (Granada 2002). A éstos viene a sumarse ahora el editado por Bruno Gentili y Franca Perusino, investigadores de reconocido prestigio de la Universidad italiana de Urbino.